

Asidlaleni,sifundze futsi sikhule sisonkhe



Mine!

1
sikhule... u guda no... A re tsho...
mme, u guda no... A re tsho...
bopale, re ithute mme...
ze futsi sikhule sisonkhe...
w together Masidiale, sifunde futsi...
dlaleni, sifunde besik...
ithute re gole mmogo...
amho Masidiale, sif...
hi dyondza hi thela...
th sikhule ndawonye...
anye A re raloke, re ithute re gole mmogo...
ee, en gosa scam...
we Let's play, learn and grow together...
u guda no u dilwa rothe...
mmogo A re tshomeke re ithute re gole mmogo...
die, re ithute mme re hole hammo...
khe sisonkhe A hi tlangeni, hi dyondza hi thela hi kula swin we Let's play, learn and grow tog...



basic education
Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngingimi. Ngikhetsekile. Umndeni wami uyangitsandza kakhulu.



Uma umtfwana atalwa, uyabona, eve abuye afundze tintfo letinyenti.

Kufundza lokunyenti kwemfundvo lesephansi kucala kusukela nawutalwa kute kube minyaka lemitsatfu.

Kufundza lokuhle, njengekugona nekukhuluma, kuyangetelela ekutfufukisweni kwengcondvo yemntfwana.

**Asigone sibuye
sikhulume nebantfwana
betfu onkhe malanga!**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngineligama lelihle. Likhetsekile.



Bantwana kufanele bawabonge emagama abo.

Bantwana bayatsandza kudvweba titfombe tabo.

Bantwana kufanele batjelwe kutsi kungani magama abo akhetseke.

**Asicocele bantwana
betfu tindzaba
letiphatselene nabo
kanye namagama abo.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngingumntfwana waseNingizimu Afrika.



Bantfwana kufanele bafundziswe ngetimphawu taseNingizimu Afrika.

Wonkhe umntfwana waseNingizimu Afrika kufanele abe nesitifiketi sekutalwa.

Bantfwana kufanele bafundziswe basesebancane ngebuve babo baseNingizimu Afrika.

**Asikhulume
nebantfwana betfu
ngemagugu abo, nekutsi
babuyaphi neNingizimu
Afrika.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Kudla lokunemsoco kusita ingcondvo kutsi ikhule ibe yinkhulu ibuye icine!



Ingcondvo yemntwana ikhula ngekushesha kusuke-ka atalwa aze abe neminyaka lemitsatfu.

Kudla lokunemsoco kubalulekile ekukhuliseni ingcondvo.

Wonkhe umntwana kufanele adle kudla lokunem-soco onkhe malanga.

**Asinikeni bantwana
betfu kudla
lokulungiswe kahle,
nalokunemsoco onkhe
malanga!**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngingawusita umndeni wami.



Bantwana labancane ngalesinye sikhatsi bayatsan-dza kwenta imisebenti yebantfu labadzala.

Bantwana labancane abakavami kwati ngemiseben-ti yebulili

Bantwana bayakujabulela kuba yincenye yemidlalo yemindeni.

**Asikhutsatani
bantwana betfu kutsi
badlale ngasekhaya!**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Uma ngigula, umndeni wami uyanginakekela.



Bantwana labasandza kutsalwa batfola “Emakhadi esikalo”.

Batali kufanele bagcine “Lamakhadi esikalo” endzaweni lephephile.

Bantwana labancane kufanele bayiswe etindzaweni tetemphilo kute bahlolwe imphilo kanye nekugoma ngalokufanelekile.

**Asicinisekise kutsi
bantwana betfu
bahlolwa imphilo yabo
njalo njalo.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngiyakutsandza kudvweba, nekupenda, neku “bhala”.



Uma bantfwana bacala kufundza kuhlala, bangabamba tintsi nemapeniseli.

Uma basesebancane, bantfwana labancane batsandza kubhala bhala nomaphi.

Bantfwana bayakhutsateka kufundza emakhono ekubhala uma bakhutsatwa negekubhala, kudvweba nekupenda.

**Asiniketeni bantfwana
betfu ematfuba
ekubhala, kupenda
nekudvweba.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngiyakutsandza kudlala ngetinombolo nemaphethini.



Uma bafundza kukhuluma, bantfwana batsandza kubala tintfo lebatibonako.

Bantfwana babona emaphethini nabobunjwa kusi-mondzawo lebakuso.

Ngemsebenti wekucatsanisa tintfo, bantfwana bangabona tinombolo nabobunjwa.

**Asidvwebe sikhulume
nangemaphethini
nabobunjwa
nebantfwana betfu.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngiyakutsandza kulalela tindzaba!



Children enjoy being told stories.
Bantwana bayakutsandza kucocelwa tindzaba.

Letindzaba tingaba ngemindeni yabo,
ngabo, noma lapho umndeni wabo
uhlala khona.

Bantwana bayakutsandza kufundzelwa
tindzaba.

**Asicitseni sikhatsi
sifundzela sibuye
sitjele bantwana betfu
tindzaba.**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe

Ngiyakutsandza kukhuluma nekucula nekuhleka.



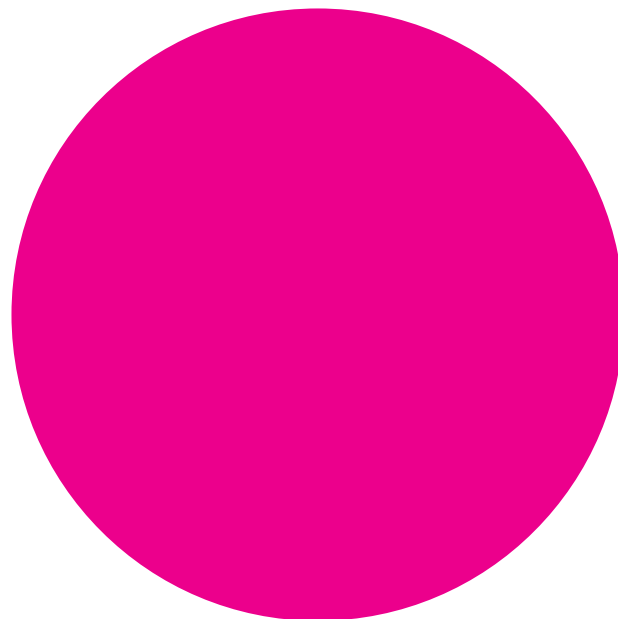
Kucula kugcugcutela bantfwana kufundza emagama lamasha.

Kudansa kungasetjentiswa njengendlela yekutilolonga kubantfwana.

Kukhuluma nebantfwana kuyabasita kutsi bative banebungibo.

**Asitfoleni sikhatsi
sekukhuluma,
kucula nekudansa
nebantfwana betfu!**

Asidlaleni, sifundze futsi sikhule sisonkhe



indingiliza

Original English text by *Margaret Irvine* (commissioned by the DBE and UNICEF) • Photos and artwork: Shutterstock
Department of Basic Education, Directorate: Early Childhood Development, Private Bag X895, Pretoria, 0001 (www.education.gov.za)
UNICEF, P.O. Box 4884, Pretoria 0001, Republic of South Africa (www.unicef.org/southafrica)

